

همان‌گونه که / «صناعات»: صنایعی / «تَصْنَع»: (جمله وصفیه) که ساخته می‌شود (رد سایر گزینه‌ها) / «بَیْدَ الانسان»: به دست انسان / «قَدْ كَانَتْ»: بوده است (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «مُنْدَ الْقَدِيمِ»: از قدیم (رد گزینه‌های ۳ و ۴)

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینهٔ «۲»: «ساخته شده است، بود» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۳»: «برای این استان است، ساخته شده، زمان‌های گذشته» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۴»: «برای این استان است، ساخته می‌شد، گذشته» از موارد نادرست‌اند.

۳۱. گزینهٔ ۳ (ترجمه، عربی زبان قرآن ۱ و ۳، ترکیبی)

«طَلَبْتُ»: خواست / «أَمْنَا»: مادرمان / «الْمُنْظَفِينَ»: نظافت‌کنندگان، نظافتچی‌ها (رد گزینهٔ ۴) / «أَنْ يُنْظَفُوا»: که تمیز کنند، که نظافت کنند (رد گزینهٔ ۲) / «هذه الغرف»: این اتاق‌ها (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / «نَظَّفُوها»: آن‌ها را نظافت کردند (رد سایر گزینه‌ها) / «صَارَتْ»: شد / «نَظِيفَةً»: تمیز

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینهٔ «۱»: «آن اتاق، خوب، وقتی آن را» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۲»: «برای این که تمیز شود، عدم ترجمهٔ (نَظَّفُوها)» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۴»: «کسانی که نظافت می‌کنند، این اتاق، پس از این که آن را» از موارد نادرست‌اند.

۳۲. گزینهٔ ۲ (ترجمه، عربی زبان قرآن ۲، ترکیبی)

«لَمَّا»: هنگامی که، وقتی که / «نَقَلْتُ»: نقل کردم (رد گزینهٔ ۴) / «الخبر الَّذِي...»: خبری که... (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «كُنْتُ أَسْمَعُ»: (ماضی استمراری) می‌شنیدم (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / «كُنْتُ قَدْ سَمِعْتُ»: (ماضی بعید) شنیده بودم (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «هذا الخبر»: این خبر را / «مراراً»: بارها / «قَبْلَ هَذَا»: قبل از این

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینهٔ «۱»: «گفتم، این خبر را، می‌شنوم» نادرست‌اند.

گزینهٔ «۳»: «این خبر را، نیز، شنیده‌ام» نادرست‌اند.

گزینهٔ «۴»: «داشتم نقل می‌کردم، شنیده بودم، هم» نادرست‌اند.

۳۳. گزینهٔ ۴ (مفهوم، عربی زبان قرآن ۲، ترکیبی)

دقت کنید که «قطعاً» در ترجمه اضافی است، هم‌چنین «لا» نفی جنس درست ترجمه نشده است. ترجمهٔ صحیح: «پس علم از مال بهتر است، زیرا هیچ زوال (نابودی) ندارد!»

۳۴. گزینهٔ ۲ (مفهوم، عربی زبان قرآن ۳، ترکیبی)

«و نه کس دیگر» در ترجمه نادرست است، دقت کنید که چنین عبارتی نشان دهندهٔ أسلوب حصر است، در حالی که در این عبارت مفعول مطلق داریم، نه حصر. هم‌چنین «راه» در عبارت عربی داده شده، معادلی ندارد.

۳۵. گزینهٔ ۳ (تغریب، عربی زبان قرآن ۲، ترکیبی)

«برنامه‌ای»: (نکره) برنامجاً (رد گزینهٔ ۱) / «بِافْتِم»: وجدت (رد سایر گزینه‌ها) / «مرا کمک می‌کند»: يُسَاعِدُنِي / «آموختن عربی»: تَعَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

توجه کنید که: «تعلیم»: یاد دادن - «تعلُّم»: یاد گرفتن

۲۶. گزینهٔ ۲ (ترجمه، عربی زبان قرآن ۳، ترکیبی)

«لا تَهْنُوا»: سست نشوید (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «لا تَحْزِنُوا»: غم نخورید، غمگین مشوید / «وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ»: در حالی که شما برترید، در حالی که شما هستی برتران (رد سایر گزینه‌ها)

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینهٔ «۱»: «زیرا» نادرست است.

گزینهٔ «۳»: «شما را... دست ندهد، دچار... نشوید، چه شما» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۴»: «دچار... نشوید، چه برتر از همه شما» از موارد نادرست‌اند.

۲۷. گزینهٔ ۱ (ترجمه، عربی زبان قرآن ۳، ترکیبی)

«يُسْتَخْرَجُ»: استخراج می‌شود (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «زَيْتٌ خَاصٌّ»: روغنی خاص (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «الْحوت»: نهنگ / «يُسْتَعْمَلُ»: به کار می‌رود (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «صناعة»: ساختن / «موادّ التجميل»: موادّ آرایشی

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینهٔ «۲»: «استخراج می‌کنند» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۳»: «این روغن مخصوص، استخراج می‌کنند» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۴»: «کاربرد این روغن مخصوص، می‌باشد» از موارد نادرست‌اند.

۲۸. گزینهٔ ۲ (ترجمه، عربی زبان قرآن ۱، ترکیبی)

«الغريب»: عجیب (رد گزینهٔ ۳) / «هذه الظاهرة»: این پدیده / «أَنَّ»: این است که / «الأسماك»: ماهی‌ها (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «مياه المحيط الأطلسی الَّذِي...»: آب‌های اقیانوس اطلسی که... / «أبعد»: دورتر (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / «هناك»: آن‌جا / «مائتي كيلومتر»: (= مائتين كيلومتر) دویست کیلومتر

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینهٔ «۱»: «است، دور» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۳»: «شگفت آور، این ماهیان» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۴»: «در این است، این ماهی‌ها، دور» از موارد نادرست‌اند.

۲۹. گزینهٔ ۴ (ترجمه، عربی زبان قرآن ۱، ترکیبی)

«شجراتٌ حديقتنا»: درختان باغ ما (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / «ذات»: دارای (رد گزینهٔ ۱) / «غصون نضرة»: شاخه‌های تر و تازه (رد گزینهٔ ۳) / «لأنَّ»: زیرا / «اهتمامنا»: توجه ما (رد گزینهٔ ۱) / «شؤونها»: کارهای آن (رد گزینهٔ ۲) / «كثير»: بسیار

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینهٔ «۱»: «باغ ما درختانی دارد، بسیار رسیدگی شده است» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۲»: «بخاطر رسیدگی، امور باغ، درختان آن، شده است» از موارد نادرست‌اند.

گزینهٔ «۳»: «دارای طراوت و...» از موارد نادرست‌اند.

۳۰. گزینهٔ ۱ (ترجمه، عربی زبان قرآن ۱، ترکیبی)

«لهذه المحافظة...»: این استان ... دارد (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «عددٌ كثيرٌ»: تعداد بسیاری / «المصانع»: کارخانه‌ها / «كما»: همان‌طور که،

ترجمه متن درک مطلب:

«ترازو (میزان) از قدیم تا کنون، وسیله‌ای برای وزن کردن اشیاء و نمادی برای عدالت و برابری است، و هم‌چنین قیامت روز حساب و میزان نامیده می‌شود. و شعاری شده است که دادگاه‌ها در جهان، با وجود این‌که ابزاری ساده است، آن را برمی‌افزایند! انسان ترازو را برای آسان نمودن امور اقتصادی خویش اختراع کرد. در ابتدا، ترازوها سنگی و ساده بودند سپس کاربری‌هایشان توسعه یافت. مصری‌های قدیم اقدام به ساخت ترازوهایی از جنس چوب نمودند که در اطرافش، دو کفه معلق‌اند. ترازوها انواع گوناگونی دارند، برخی از آن‌ها درجه‌بندی شده هستند که بقال‌ها از آن‌ها استفاده می‌کنند، و در محاسبه وزن‌های سنگین از قیان استفاده می‌نماییم، و اخیراً نوع الکتریکی آن استفاده می‌شود که تنها بر روی یک کفه است!»

۳۶. گزینه ۱ (درک مطلب، ترکیبی)

این گزینه که می‌گوید: «در بازارها ترازوی الکتریکی را بسیار می‌بینیم!» صحیح است، زیرا در متن گفته شده که اخیراً این نوع زیاد شده است.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «شعار دادگاه‌ها، عکس ترازو است که ساده نیست!» نادرست است، چون ابزاری ساده است.

گزینه «۳»: «مصری‌ها نخستین کسانی بودند که اقدام به ساخت ترازوها کردند و دو کفه داشتند!» نادرست است، چون مصری‌ها نخستین ترازوهای چوبی دارای دو کفه را ساختند، نه نخستین ترازوها را!

گزینه «۴»: «قیان را برای وزن‌های سنگین به کار می‌گیریم و دو کفه دارد، و ترازوهای درجه‌بندی‌شده یک کفه دارند!» هر دو مطلب بیان شده نادرست است و در متن چنین چیزی گفته نشده است.

۳۷. گزینه ۴ (درک مطلب، ترکیبی)

عبارت «دقت در حساب تنها با ترازوهای درجه‌بندی‌شده دقیق حاصل می‌شود!» نادرست است، زیرا در متن از انواع ساده ترازو برای حساب سخن گفته شده است.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «دقت در حساب دلیلی برای صحت خرید و فروش ما در جامعه است!» درست است.

گزینه «۲»: «دقت در حساب از زمان قدیم تا کنون بوده است!» درست است.

گزینه «۳»: «دقت در حساب، دست‌یافتن ما به آن، به‌واسطه وسیله‌های خاص است!» درست است.

۳۸. گزینه ۱ (درک مطلب، ترکیبی)

عبارت «اگر ترازو نباشد، مشکلات بسیاری برای دادگاه‌ها پیش می‌آید!» نادرست است، زیرا دادگاه‌ها فقط از تصویر ترازو به عنوان شعار و نماد استفاده می‌کنند.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «اگر ترازو نباشد، ستم و دشمنی بسیار ظاهر می‌شود!» درست است.

گزینه «۳»: «اگر ترازو نباشد، آسانی خرید و فروش میان مردم از بین می‌رود!» درست است.

گزینه «۴»: «اگر ترازو نباشد، تنها با دشواری وزن اشیاء را به‌دست

می‌آوریم!» درست است.

۳۹. گزینه ۳ (درک مطلب، ترکیبی)

صورت سؤال، نزدیک‌ترین آیه به مفهوم متن را می‌خواهد که هر دو گزینه «۳» و «۴» صحیح هستند.

ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «بی‌شک خداوند به عدالت امر می‌کند»

گزینه «۲»: «(حق) پیمان‌ها و ترازو را به عدالت ادا کنید (تمام و کمال بدهید)»

گزینه «۳»: «عدل پیشه کنید، چه آن به تقوا نزدیک‌تر است»

گزینه «۴»: «هرکس به اندازه ذره‌ای نیکی انجام دهد، (نتیجه‌اش را) می‌بیند»

۴۰. گزینه ۲ (تحلیل صرفی و محل اعرابی، ترکیبی)

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «مفعوله ضمیر (ها)» نادرست است، زیرا ضمیر «ها» به یک اسم چسبیده است و مضاف الیه است.

گزینه «۳»: «مصدره: توسیع...» نادرست است، زیرا از باب تفعّل است، نه تفعیل!

گزینه «۴»: «للمخاطب» نادرست است، زیرا للغاتبة (سوم شخص مفرد مؤنث) است.

۴۱. گزینه ۱ (تحلیل صرفی و محل اعرابی، ترکیبی)

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «حروفه الأصلية س خ م» نادرست است، زیرا سه حرف اصلی آن، «خ د م» است.

گزینه «۳»: «علی وزن استفعال» نادرست است، زیرا از باب استفعال است، نه افتعال!

گزینه «۴»: «من وزن افتعل» نادرست است، زیرا از باب استفعال است و ماضی این باب، بر وزن «افتعل» می‌آید.

۴۲. گزینه ۱ (تحلیل صرفی و محل اعرابی، ترکیبی)

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «جمع مکسر أو تکسیر» نادرست است، چون جمع مذکر سالم «البقال» است.

گزینه «۳»: «حروفه الأصلية: ق ل و» نادرست است، زیرا سه حرف اصلی آن، «ب ق ل» است.

گزینه «۴»: «للدلالة على الآلة أو الوسيلة» (برای دلالت بر ابزار یا وسیله) نادرست است، زیرا اسم مبالغه در این‌جا، برای دلالت بر شغل و حرفه ساخته شده است.

۴۳. گزینه ۱ (حرکات کلمات، عربی زبان قرآن، ۱، صفحه ۳۸)

عین الفعل (حرف اصلی دوم) در ماضی باب «مفاعلة» فتحه (ـَ) است، به عبارت دیگر ماضی آن بر وزن «فاعل» می‌آید، بنابراین «شاهدوا» درست است؛ همچنین «مُكسَّرَةٌ» با حرکت فتحه بر روی عین الفعل (حرف سین) صحیح است، زیرا اسم مفعول (به معنی: شکسته شده) است، نه اسم فاعل.

۴۴. گزینه ۳ (مفهوم، ترکیبی)

توضیح «کسی که قانون را رعایت نمی‌کند!» برای کلمه «المشاعب» (شلوغ‌کار و اخلاک‌گر) مناسب است.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «گناهان بزرگ: «الکبائر» صحیح است.
گزینه ۲: «کسی که توبه را می‌پذیرد: «التَّوَّابُ» صحیح است. («التَّائِبُ» اسم فاعل و به معنی «توبه‌کننده» است).
گزینه ۴: «کسی که با صدایی ضعیف صحبت می‌کند: «همس» نادرست است، زیرا فعلی ماضی به معنای «آهسته صحبت کرد» است.

۴۵. گزینه ۳ (مفهوم، عربی زبان قرآن ۲، ترکیبی)

«بیت» و «دار» هر دو به معنی «خانه» و با هم مترادف‌اند.

۴۶. گزینه ۴ (قواعد اسم، عربی زبان قرآن ۱، درس ۱)

«الأموات» جمع مکسر «المیت» است؛ دقت کنید اگر «ات» را از آخر این اسم جمع حذف کنیم، مفرد کلمه به دست نمی‌آید، بنابراین اگرچه این اسم در آخر خود علامت «ات» دارد، جمع مکسر است، نه مؤنث سالم! در سایر گزینه‌ها: «صفات، الریالات، الکرات» جمع مؤنث سالم هستند.

۴۷. گزینه ۲ (قواعد اسم، عربی زبان قرآن ۲، درس ۱)

«أحبُّ» بر وزن «أفعل» نیست، بلکه فعلی مضارع بر وزن «یُفعلُّ» و از باب افعال است. (ترجمه عبارت: معلّمانی را که با کارهایشان به مردم سود می‌رسانند، دوست دارم!)

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «أفاضل» جمع مکسر «أفضَل» و اسم تفضیل است.

گزینه ۳: «أثقل» بر وزن «أفعل» و اسم تفضیل است.

گزینه ۴: «أحبّ» بر وزن «أفعل» و اسم تفضیل است.

نکته مهم درسی:

اسم‌هایی به شکل «أفَعّ و أفعی» بر وزن «أفعل» هستند و می‌توانند اسم تفضیل باشند.

۴۸. گزینه ۴ (قواعد فعل، عربی زبان قرآن ۲، درس ۳)

در گزینه ۴، اسلوب شرط وجود ندارد، اگر بخواهیم «یُعث» را فعل شرط بگیریم، جمله «هو النَّبِیُّ الْأَکْرَمُ» نمی‌تواند جواب شرط باشد، زیرا هرگاه جواب شرط، جمله اسمیه باشد، باید در ابتدایش حرف «ف» بیاید. (یعنی اگر به صورت «فهو النَّبِیُّ الْأَکْرَمُ» می‌آمد، می‌توانست جواب شرط باشد). دقت کنید که در این جا «من» به صورت «کسی که» ترجمه می‌شود.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «لا یتدخّل» فعل شرط و «یعمل» جواب شرط است.

گزینه ۲: «رأیت» فعل شرط و «یجَلُّ» جواب شرط است.

گزینه ۳: «لم یقل» فعل شرط و «یُبَعِد» جواب شرط است.

۴۹. گزینه ۳ (حروف مشبّهة بالفعل، عربی زبان قرآن ۳، درس ۱)

ترجمه صورت سؤال: «مشخص کن آن چه را که به وقوعش امید نداریم: «لیت» به معنی «کاش» یکی از حروف مشبّهة بالفعل است که بر آرزوهای دور و دراز و نزدیک به محال دلالت دارد؛ بنابراین گزینه ۳ «جواب است. دقت کنید که «لعلّ» به معنی «شاید، امید است» بر امیدواری و آرزوهای نزدیک دلالت دارد.

۵۰. گزینه ۴ (استثناء، عربی زبان قرآن ۳، درس ۵)

اسلوب حصر، در جملاتی وجود دارد که: (۱) منفی یا سؤالی باشند و (۲) مستثنی منه هم حذف شده باشد؛ در گزینه ۴، «أحد» مستثنی منه است که موجود است، بنابراین حصر نداریم. در سایر گزینه‌ها مستثنی منه حذف شده است و اسلوب حصر وجود دارد.